

1896-12-13

SENDER

Carl Jacobsen

RECIPIENT

Andreas Peter Weis

FACTS

Document type:
Letter

Language:
Danish

Sender's location:
Copenhagen

Recipient's location:
Copenhagen

Archive:
Rigsarkivet

TRANSCRIPTION

Ny Carlsberg
13-12-96

Privatissime

Kjære Andreas

Naar jeg ikke tog videre til Gjenmæle i Sommer imod de forskjellige Angreb, som fra hadefulde Consumerer vare blevne satte i Scene imod mig, saa var Grunden deels, at jeg fandt det under min Værdighed at tage synderlig Notits af Sligt (en Anskuelse i hvilken jeg bestyrkedes af de Venner - deriblandt Dig selv - med hvem jeg talte derom) deels og navnlig at jeg ikke vilde blotte Kühle, med hvem jeg netop var bleven forsonet. Jeg betragter det nemlig som en af mit Livs allervigtigste Opgaver at udvikle et broderligt Forhold imellem de to Carlsberg Bryggerier. Dette havde Kühle hidtil været en Hindring imod og den nu stedfundne Forsoning maatte derfor for ingen Priis forspildes. Efter at Kühle og jeg havde afgivet en offentlig Erklæring i 'Politiken' ansaae jeg denne Sag som skriinlagt.

Det er derfor fremdeles meget modstræbende at jeg nu kommer tilbage til denne Historie, men naar Du siger at der endnu er nogen som troer paa den taabelige Tale at det skulde være mig som havde udspreedt Rygtet om at Gamle

Carlsbergs Øl var sygt, saa maa jeg oplyse Dig om at det ikke er at udsprede et Rygte at tale om et eksisterende Factum.

Naar Napoleon har tabt Slaget ved Waterloo saa er det ikke at udsprede et Rygte at tale derom som en Kjendsgjerning eller hvis en Sanger i Operaen synger hvinende falsk en heel Aften igjennem, saa er det heller ikke at udsprede noget Rygte naar man taler om denne Scandale bagefter. Og det var jo, som Gud og hver Mand veed, netop tilfældet i Sommer at Gamle Carlsberg Øl var saa sygt som Øl ret vel kan være.

Alverden talte jo derom og naar Mange ikke lagde Mærke dertil, saa beviser det kun, deels at et velrenommeret Bryggeri kan tillade sig en heel Deel, fordi mange troer at det skal være saaledes; deels at der gives mange Ganer som have saare liden Smag for Øl, ligesom der gives Øren, der ikke kan skjelne en falsk Tone fra en reen.

Derimod blev det, maaske med Rette bebreidet mig at jeg, da jeg efterat Tuborg havde begyndt i et Avertissement maatte rense Ny Carlsberg fra den nærliggende Mistanke at dette ogsaa maaske havde sygt Øl, nævnede Sygdommen paa Carlsberg som virkelig eksisterende.

Dette var et mod min daværende Modstander Kühle fjendtligt Slag. Men jeg maa dog tilføie at jeg ikke dermed tænkte paa at sige noget Nyt eller afsløre noget Ubekjendt - idet jeg ikke havde Tvivl om at Publikum i Almindelighed jo selv havde bemærket at Sygdommen var tilstede. At jeg skulde have givet en for mig ydmygende Erklæring i Bryggeriforeningen er det reneste Opspind. Kühle havde faaet sat i Scene at jeg skulde stemmes ud af Bestyrelsen uden at jeg havde nogen Anelse derom, og derfor aldeles ikke havde forberedt noget Modtræk. Det bebreider jeg ham slet ikke - den Slags Skjærmydsler ere naturlige Følger af Fjendskab. Og Bryggeriforeningen benyttede da ogsaa den samme Aften Leiligheden - paaa Foranledning af Kühle, med hvem jo nu Forsoningen var etableret, til at give mig en eenstemmig og hjertelig Ovation Resultatet af disse Ubehageligheder er imidlertid det at Kühle og jeg d: Gamle Carlsberg og Ny Carlsberg efter flere Aars uheldig Rivalitet nu staa som Allierede og Venner og jeg haaber af Hjertet og er overbeviist om at der ikke nogensinde skal komme et Straa imellem os. QFFQS [= quod felix faustumque sit]

Din hengivne
Carl Jacobsen

Carl Jakobsen
By Carlsberg.

Privatissime.

Ny Carlsberg
13-12-96

Kjære Andreas

Naar jeg ikke tog videre til Gjenvald i
Sommer imod de forskjellige Angreb, som
jeg havde fulde Cauaranten vare bleve satte
i Lære imod mig, saa var Grunden deels,
at jeg fandt det under min Verdighed at
tage sigte del af Skolte og Higt (se Anhele
i hvilken jeg bestyrkede af de Venner - dei.
Hvad Dig selv - med hvem jeg talte derom)
deels og navnlig at jeg ikke vilde blotte
Kirkel, med hvem jeg set op var bleven for-
svaret.

Jeg betragter det mestafg som en af mit Livs
aller vigtigste Opgaver at udvikle et broderligt
Forhold imellem de to Carlsberg Højskoler

Detto havde Kirkel hidtil været en Hindring
imod og den nu stedfurdne Forsoring medte
desfor for unge Pairs forpindelen.

Efterat Kirkel og jeg havde offentlig og offentlig
Publikering: "Politisk" ansaae jeg denne Sag
som skindlagt.

Det er derfor frendelig sagt med det alende
at jeg nu kommer tilbage til denne Historie,
men naar den viser et den ender en Nogen som
troer paa den faehlige Tale at det skulde
vare mig som havde udspodt Nyttet og et faale

Carlsberg Øl var røgt, sa seer p^o oplysning
og at det ikke er at udprøve et Røgt
at tale om et eksisterende Tactum.

Naar Napoleon har talt Røgt ved Waterloo
sa er det ikke at udprøve et Røgt at
tale derom som en Kæmpeskrig, eller hvor
en Løjer i Operaen ryger hidsende faldt en
heel Aften igjensam, nu er det heller ikke
at udprøve noget Røgt naar man taler om
denne Scandale bejfter.

Op det var jo, som Gud i her Mand værd, setop
Tilfældet i Sommer at Jacob Carlsberg Øl var
sa røgt som Øl ret vel kan være.

Alvender talt jo derom i naar Mange ikke
løjde Mærke dertil, sa beviser det kun, deels
at et velrenommeret Røgt kan tillade sig
en heel Deel, fordi mange troer at det skal være
saalider; deels at der gives mange Gæser som
have saare Liden Smag for Øl, Lysen der gives
Gæser, der ikke kunne tåle stikket en faldt Tove
for en veer.

Derimod blev det maade med Dette behøved
mig at p^o, da p^o ^(Løjer i Operaen) ^{saude bygge sig} et Avertissement
maatte reise Ny Carlsberg for den varlygende
Udstaende at dette ogsaa maade laude bygge

De, naar de Lygdomme paa J. L. Carlberg,
som virkelig eksisterende.

Dette var et mod min daværende
Modstander Kiell's fjendtligt Højs.

Men jeg maatte dog tilføie at jeg ikke
deemte det muligt paa et nys noget Skjæb
eller afpløie noget Ubehageligt - idet jeg
ikke havde Tvivl om at Publikum -
Almindelighed jo selv havde bemærket
at Lygdomme var tilstedede.

At jeg skulde have givet en for mig
gennemgaaende Kalkulation af Bryggeriforeningens
er det reneste Oppisind.

Kiell's havde faaet set i Lære at jeg
skulde stemme ind af Nærheden uden
at jeg havde nogen Anelse derom, og derfor
aldelig ikke havde forberedt noget Modstykke.
Det bebrejder jeg ham slet ikke - den
Højs Skjæbning er en naturlig Følge
af Fjendtlighed.

Of Bryggeriforeningen benyttede de ogsaa
den samme Aften Leilighed - paa
Foranledning af Kiell, med hvem jo nu

Parovise va etablert, til et
gaa mig en seentemaa og hjerdelig
Ovation.

Resultatet af dine Ubetryghede
er indledt det at Kille og
og Jakob Carlberg og Ny Carlberg
efter flere Aars ubeldig Rivalitet
nu staa som Allierede og Venner
og de haaber af Hjertet og en overbe-
viinst om at der ikke nogen sinde skal
komme et Straa imellem os.

A. T. P. Q. S.

Din højrøvede
Carl Jacobsen

13/12/96